

6441 - 9

**ПРАВИЛА**  
**ВНУТРЕННЯГО РАСПОРЯДКА**  
**ВЪ МАРІИНСКОМЪ ПРИУТѢ**  
Гильдіи Св. Канута въ г. Ревелѣ.



**REGELN**  
**der inneren Ordnung**  
**des Marien-Asyls**  
**der St. Canuti-Gilde zu Reval.**



**РЕВЕЛЬ.**  
Типографія Эстляндскаго Губернскаго Правленія.  
1896.

**ПРАВИЛА**  
**ВНУТРЕННЯГО РАСПОРЯДКА**  
ВЪ МАРИИНСКОМЪ ПРИУТѢ  
Гильдіи Св. Канута въ г. Ревелѣ.

---

**REGELN**  
**der inneren Ordnung**  
**des Marien-Asyls**  
**der St. Canuti-Gilde zu Reval.**

---

РЕВЕЛѢ.  
Типографія Эстляндскаго Губернскаго Правленія.

1896.

ПРАВДА  
ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА  
ВЪ МАРИНСКОМЪ ДѢЛѢ  
Въ Ревелѣ въ 1-й Ноябрь 1896 г.

Дозволено цензурою. — Ревель, 1-го Ноября 1896 г.

*Ent.*

**TRD Raamatukogu**

*1756*

ПРАВДА

Внѣшнее и внутреннее устройство

1896

Эстляндское Губернское Правленіе, за надлежащимъ подписаніемъ и приложеніемъ казенной печати, сими удостоверяетъ, что вышеизложенныя правила утверждены Г. Эстляндскимъ Губернаторомъ, Дѣйствительнымъ Статскимъ Совѣтникомъ **Сналономъ**, 23 Августа 1896 года.

## П р а в и л а

внутренняго распорядна въ Маріинскомъ пріютѣ Гильдіи Св. Канута въ г. Ревелѣ.

1) Каждый не по своей собственной винѣ обѣднѣвшій членъ Гильдіи Св. Канута, его жена, вдова или сирота имѣетъ право на поступленіе въ Маріинскій пріютъ.

2) Въ случаѣ, если на одну открывшуюся вакансію поступали заявленія отъ нѣсколькихъ желающихъ поступить въ пріютъ кандидатовъ или кандидатокъ, тогда Предсѣдатель Совѣта представляетъ на благоусмотрѣніе Попечительнаго Совѣта Пріюта Гильдіи Св. Канута д в у х ъ наиболѣе нуждающихся, а Совѣтъ опредѣляетъ затѣмъ, по большинству голосовъ одного изъ нихъ въ пріютъ.

Вообще каждый пріемъ въ пріютъ подлежитъ утвержденію Попечительнаго Совѣта Пріюта Гильдіи Св. Канута,

Die Ehtländische Gouvernements-Regierung bestätigt hiemit mit der gehörigen Unterschrift und unter Beidrückung des Kronsiegels, daß vorstehende Regeln von dem Herrn Ehtländischen Gouverneuren, Wirklichen Staatsrath **Skou**, am 23. August 1896 bestätigt worden sind.

## Regeln

### der inneren Ordnung des Marien-Asyls der St. Canuti-Gilde zu Reval.

1) Jeder nicht durch eigene Schuld verarmte Gilde-Bruder (Mitglied der Gilde), dessen Frau, Wittwe oder Waise hat das Recht in's Marien-Asyl einzutreten.

2) Wenn bei einer Vacanz sich mehrere Candidaten resp. Candidatinnen um Eintretung in's Asyl gemeldet haben, so stellt der Präses des Verwaltungsraths dem Gutachten des Verwaltungsraths (Curatorium) des Asyls der St. Canuti-Gilde z w e i der meist Bedürftigsten vor, und der Verwaltungsrath bestimmt alsdann, durch Stimmenmehrheit einen von den beiden in's Asyl.

Ueberhaupt unterliegt eine jede Aufnahme in's Asyl der Bestätigung des Verwaltungsraths des Asyls der St. Canuti-Gilde.

3) Die Bewohner des Asyls sind verpflichtet die von ihnen eingenommenen Räumlichkeiten

3) Обитатели приюта обязываются соблюдать должную чистоту и опрятность въ занимаемыхъ ими помѣщеніяхъ, равно и обходиться съ сожилцами дружелюбно и благопристойно.

4) Принятые въ приютъ лица не имѣютъ права приютить у себя, безъ вѣдома и разрѣшенія Управленія, постороннихъ, не состоящихъ въ приютѣ, личностей.

5) Обитателямъ приюта воспрещается держать у себя собакъ и куръ въ предупрежденіе нечистоты и безпокойства прочихъ жильцовъ.

6) Ни въ какомъ случаѣ не дозволяется стирать бѣлье въ комнатахъ или корридорахъ; на то имѣется прачешная; равнымъ образомъ, ни подъ какимъ видомъ не дозволяется стирка чужаго бѣлья.

7) Сушка бѣлья должна производиться единственно на чердакѣ дома и на устроенномъ для этой надобности на дворѣ приспособленіи, — но никакъ не въ саду или въ иномъ мѣстѣ приюта.

8) Сберегать собранные уголья допускается лишь въ желѣзныхъ посудахъ; а никакъ не въ деревянныхъ.

Храненіе углей на чердакѣ строжайше воспрещается.

rein und sauber zu halten und auch mit den Miteinwohnern freundschaftlich und anständig zu verkehren.

4) Die im Asyl untergebrachten Personen haben nicht das Recht, ohne Wissen und Einwilligung der Verwaltung irgend eine nicht zum Asyl gehörende Person bei sich zu beherbergen.

5) Den Bewohnern des Asyls ist es untersagt, um der Unreinlichkeit und Ruhestörung der übrigen Einwohner vorzubeugen, Hunde und Hühner zu halten.

6) Das Waschen in den Zimmern oder Corridoren ist durchaus nicht erlaubt, wozu eine Waschküche vorhanden ist, desgleichen ist das Waschen fremder Wäsche unter keiner Bedingung gestattet.

7) Das Trocknen der Wäsche darf nur auf dem Boden des Hauses und auf der dazu bestimmten Vorrichtung auf dem Hofe geschehen, nicht aber im Garten oder auf einer anderen Stelle des Asyls.

8) Das Aufbewahren der gesammelten Kohlen ist nur in eisernen Geschirren gestattet und durchaus nicht in Holzgeschirren. Das Aufbewahren der Kohlen auf dem Boden ist strengstens untersagt.

9) Jeder Bewohner ist verpflichtet genau diese Regeln zu beobachten und denselben sich unbedingt zu fügen.

9) Каждый обитатель пріюта обязанъ точно соблюдать настоящія правила и безпрекословно подчиняться онымъ.

10) Управленію пріюта предоставляется право во всякое время удалить изъ пріюта на всегда лицъ, неповинующихся вышеизложеннымъ правиламъ.



TRÜ Raamatukogu

10) Der Verwaltung des Asyls steht jeder Zeit das Recht zu, Personen, die sich obigen Regeln nicht fügen, für immer aus dem Asyl zu weisen.

Вѣрность перевода удостоверяю

Присяжный переводчикъ Епинатьевъ.